



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
21 August 2009
Russian
Original: English

**Резолюции и решения, принятые Экономическим и
Социальным Советом на его основной сессии 2009 года**

(Женева, 6–31 июля 2009 года)

Примечание: Предварительные тексты резолюций и решений, принятых Советом на его основной сессии 2009 года, распространяются в настоящем документе для сведения. Окончательные тексты будут опубликованы в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 1 (E/2009/99)*.

09-49045 (R) 011009 091009

0949045

Просьба отправить на вторичную переработку 

Содержание

Резолюции

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
2009/1	Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2009/L.18 и E/2009/SR.32)	3 (a)	22 июля 2009 года	12
2009/2	Назначение Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2009/L.19 и E/2009/SR.32)	3 (b)	22 июля 2009 года	20
2009/3	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2009/SR.32)	5	22 июля 2009 года	21
2009/4	Специальная консультативная группа по Гаити (E/2009/L.13 и E/2009/SR.34)	7 (d)	23 июля 2009 года	27
2009/5	Выход из кризиса: Глобальный трудовой пакт (E/2009/L.24 и E/2009/SR.35)	6 (a)	24 июля 2009 года	29
2009/6	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) (E/2009/L.23 и E/2009/SR.36)	7 (g)	24 июля 2009 года	31
2009/7	Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (E/2009/31, глава I.A, проект резолюции I, и E/2009/SR.36)	13 (b)	24 июля 2009 года	36
2009/8	Наука и техника в целях развития (E/2009/31, глава I.A, проект резолюции II, и E/2009/SR.36)	13 (b)	24 июля 2009 года	44
2009/9	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/2009/L.30 и E/2009/SR.38)	7 (c)	27 июля 2009 года	50
2009/10	Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия (E/2009/L.27 и E/2009/SR.38)	15	27 июля 2009 года	52
2009/11	Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив (E/2009/L.21 и E/2009/SR.39)	10	28 июля 2009 года	53
2009/12	Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2009/L.20 и E/2009/SR.40)	7 (e)	28 июля 2009 года	55

Резолюции

2009/7

Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества¹,

признавая стремление всех заинтересованных сторон воплотить в жизнь итоги двух этапов Всемирной встречи на высшем уровне и одновременно признавая также стремление всех учреждений Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций содействовать активизации деятельности между различными заинтересованными сторонами,

ссылаясь на соглашения, в которых Организация Объединенных Наций признала различные специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в момент их присоединения к системе,

ссылаясь также на соответствующие резолюции об учреждении программ Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 2006/46 от 28 июля 2006 года о последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне и обзор Комиссии по науке и технике в целях развития, а также мандат, предоставленный ею Комиссии,

ссылаясь на резолюцию 61/16 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на свои резолюции 2007/8 от 25 июля 2007 года о сборе информации, касающейся последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, и 2008/3 от 18 июля 2008 года об оценке прогресса, достигнутого в осуществлении решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне,

ссылаясь далее на резолюцию 63/202 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года об использовании информационно-коммуникационных технологий в целях развития,

отмечая итоги работы межсессионного совещания Комиссии, проведенного 12–14 ноября 2008 года в Сантьяго, и доклад, подготовленный секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений и последующей

¹ См. A/C.2/59/3, приложение, и A/60/687; с итоговыми документами можно ознакомиться также на веб-сайте: www.itn.int/WSIS/Index.html.

² E/CN.16/2009/CRP.1.

деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества на региональном и международном уровнях³,

принимая к сведению соответствующие доклады Всемирной метеорологической организации, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Всемирного почтового союза, Глобального альянса за информационно-коммуникационные технологии и развитие, Департамента по экономическим и социальным вопросам, Европейской экономической комиссии, Международного союза электросвязи, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Совета Европы, Форума по вопросам управления Интернетом, Центра по международной торговле Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной торговой организации, Экономической комиссии для Африки, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, на основе которых был подготовлен доклад Генерального секретаря,

Оценка достигнутого: обзор хода осуществления решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества

1. *вновь подтверждает*, что информационно-коммуникационные технологии обладают потенциалом предлагать новые решения проблем в области развития;

2. *признает*, что экономический спад стал причиной замедления процесса инвестирования, но одновременно отмечает жизнестойкость секторов информационно-коммуникационных технологий и их потенциальный вклад в ускорение темпов восстановления мировой экономики;

3. *отмечает*, что, несмотря на возможное уменьшение цифрового разрыва, в некоторых областях еще остается много нерешенных проблем, причем до сих пор существуют расхождения с точки зрения доступа к информационно-коммуникационным технологиям и знаниям, степени проникновения и приемлемой стоимости технологий как между развитыми и развивающимися странами, так и внутри стран и регионов, и, кроме того, возникают новые формы цифрового разрыва, касающиеся широкополосной технологии и местного информационного наполнения в цифровом формате;

4. *подчеркивает* необходимость преодоления цифрового разрыва и обеспечения доступности для всех выгод от новых технологий, особенно от информационно-коммуникационных технологий, необходимость, которая представляет собой вызов для многих стран, вынужденных делать выбор между многими конкурирующими целями при планировании своего развития и обосновании потребностей в средствах на развитие в условиях ограниченности имеющихся ресурсов;

³ A/64/64-E/2009/10.

5. *выражает неудовлетворенность тем, что для большинства малоимущих людей надежды на использование достижений науки и техники, в том числе информационно-коммуникационных технологий, в целях развития по-прежнему остаются несбыточными, и подчеркивает необходимость эффективного освоения технологий, в том числе информационно-коммуникационных технологий, для преодоления «цифрового разрыва»;*

6. *признает, что информационно-коммуникационные технологии рождают новые возможности и проблемы и что настоятельно необходимо устранить серьезные препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при получении доступа к новым технологиям, такие как дефицит ресурсов, инфраструктуры, образования, потенциала и инвестиций и возможностей для сетевого подключения, и решить вопросы, связанные с регулированием прав собственности на технологии, стандартов и потоков информации, и в этой связи призывает все заинтересованные стороны выделять достаточные ресурсы, расширять усилия по наращиванию потенциала и передаче технологий развивающимся странам, в частности наименее развитым странам;*

7. *отмечает, что в 2008 году прилагались значительные усилия и был достигнут прогресс в осуществлении решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и что различные подразделения системы Организации Объединенных Наций представили сообщения о проведении множества мероприятий, хотя различные соответствующие мероприятия неправительственных организаций не получили освещения в рамках соответствующего механизма отчетности;*

8. *принимает к сведению соответствующие доклады многих подразделений системы Организации Объединенных Наций со своими собственными исполнительными резюме, которые были представлены в качестве вклада в подготовку ежегодного доклада Генерального секретаря для Комиссии по науке и технике в целях развития и которые были размещены на веб-сайте Комиссии, как того требует резолюция 2007/8 Экономического и Социального Совета;*

9. *принимает к сведению проведение серии мероприятий, увязанных со Всемирной встречей на высшем уровне в улучшенном формате, который получил название «Форум 2009 года в рамках Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества» и который был организован Международным союзом электросвязи, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организацией Объединенных Наций по торговле и развитию с целью оказания содействия осуществлению решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, и отмечает, что всеохватность, интерактивность и глубину состоявшихся на Форуме обсуждений по вопросу реализации направлений деятельности в многостороннем формате можно продолжать укреплять;*

10. *подчеркивает важность тесного взаимодействия среди ведущих координаторов по направлениям деятельности и с секретариатом Комиссии по науке и технике в целях развития;*

11. *отмечает результаты совещания Группы Организации Объединенных Наций по вопросам информационного общества от 22 мая*

2009 года, которая согласилась, среди прочего, провести открытые консультации по действующим финансовым механизмам, как это было рекомендовано Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2008/3, и подчеркивает роль Группы в деле содействия осуществлению решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне под эгидой Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, которая была создана Генеральным секретарем в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 103 Тунисской программы для информационного общества⁴;

12. *призывает* международные и региональные организации регулярно оценивать уровень всеобщей доступности стран к информационно-коммуникационным технологиям и представлять доклады по этому вопросу с целью создания равных возможностей для роста секторов информационно-коммуникационных технологий в развивающихся странах;

13. *с сожалением отмечает*, что через три с лишним года после второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне, проведенного в Тунисе 16–18 ноября 2005 года, пересмотренные руководящие принципы для страновых групп Организации Объединенных Наций по подготовке общей страновой оценки и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития все еще не отражают рекомендации, содержащиеся в итоговых документах Всемирной встречи на высшем уровне, и не содержится компонента информационно-коммуникационных технологий для целей развития, и настоятельно призывает осуществить необходимые координационные мероприятия выполнения рекомендаций, содержащихся в пункте 100 Тунисской программы;

14. *вновь подтверждает* провозглашенные на Всемирной встрече на высшем уровне принципы, согласно которым Интернет превратился в общедоступный глобальный инструмент, управление его использованием должно стать одним из основных вопросов повестки дня информационного общества и организация использования Интернета на международном уровне должна носить многосторонний, прозрачный и демократический характер при полном участии правительств, частного сектора, гражданского общества и международных организаций и должна гарантировать справедливое распределение ресурсов, облегчать доступ для всех и обеспечивать стабильное и безопасное функционирование Интернета с учетом многоязычия;

15. *отмечает* дискуссии в рамках Форума по вопросам управления Интернетом как многосторонней платформы для обсуждения заинтересованными сторонами вопросов публичной политики, касающихся управления Интернетом, которые были отмечены Генеральным секретарем в его докладе, выражает признательность Председателю, Секретариату и принимающим правительствам Форума за проделанную работу и с нетерпением ожидает созыва четвертого совещания Форума в Египте в ноябре 2009 года;

16. *призывает* все заинтересованные стороны вносить свой вклад в проведение онлайн-консультаций, касающихся вопроса «целесообразности продолжения» деятельности Форума по вопросам

⁴ См. A/60/687.

управления Интернетом, как это предлагается в пункте 76 Тунисской программы, с учетом мнений заинтересованных сторон в развивающихся регионах, которые не смогли подключиться к дискуссии в режиме «онлайн», и настоятельно призывает Генерального секретаря принять все соответствующие меры для организации широких консультаций;

17. *отмечает*, что в пункте 80 Тунисской программы речь идет о развитии процессов с учетом многих заинтересованных сторон на национальном, региональном и международном уровнях;

18. *признает* вклад Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи 2008 года в усилия по укреплению сотрудничества;

19. *принимает к сведению* подготовленное Генеральным секретарем на основе докладов 10 организаций о своей работе заключение по вопросу управления Интернетом, в соответствии с которым, несмотря на тот факт, что предпринятые различными организациями усилия различались по своему характеру, представленные доклады свидетельствуют о том, что содержащийся в Тунисской программе призыв об укреплении сотрудничества был воспринят этими организациями со всей серьезностью, и просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету через Комиссию доклад о ходе работы по укреплению сотрудничества;

20. *отмечает*, что вопросы, которые не являлись главными на первом и втором этапах Всемирной встречи на высшем уровне в 2003 и 2005 годах, по-прежнему остаются, в том числе такие вопросы, как потенциал информационно-коммуникационных технологий для борьбы с изменением климата, защита личной информации в сети, расширение возможностей и защита, особенно с учетом эксплуатации кибернетического пространства и злоупотребления его возможностями, уязвимых групп общества, в частности детей и молодежи;

21. *отмечает*, что одно только повышение уровня проникновения в Интернет не обязательно гарантирует создание информационного общества для всех и что создание информационного общества требует объединения усилий и средств, с тем чтобы можно было обеспечить доступ к нему на приемлемых по затратам условиях и подготовить кадры для использования услуг и оборудования, а также разрабатывать местное информационное наполнение;

22. *отмечает* вклад Глобального альянса за информационно-коммуникационные технологии и развитие в проведение двенадцатой сессии Комиссии;

23. *приветствует* усилия Туниса, принимавшего у себя второй этап Всемирной встречи на высшем уровне, по организации ежегодного Форума под девизом «ИКТ для всех» и выставки технических достижений в качестве платформы для поощрения динамичного делового климата в интересах сектора информационно-коммуникационных технологий во всем мире;

24. *призывает* все государства, строящие информационное общество, принять меры к тому, чтобы избегать и воздерживаться от любых односторонних мер, идущих вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, когда такие меры препятствуют полному

достижению целей экономического и социального развития населения затронутых стран и когда они препятствуют повышению их благосостояния;

Путь, который предстоит пройти

25. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать усилия по реализации сформулированного на Всемирной встрече на высшем уровне замысла построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и ориентированное на развитие информационное общество, с тем чтобы расширить возможности использования цифровых технологий для всех людей и помочь им преодолеть «цифровой разрыв»;

26. *призывает* все заинтересованные стороны оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по преодолению «цифрового разрыва», в частности в том, что касается доступа, приемлемости затрат, быстродействия в широкополосном формате, местного информационного наполнения и защиты личных конфиденциальных данных;

27. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать сотрудничество и укреплять партнерские отношения в секторе информационно-коммуникационных технологий по вопросам наращивания потенциала, передачи технологий и знаний и научных исследований и опытно-конструкторских разработок;

28. *одобряет* деятельность партнерства по оценке информационно-коммуникационных технологий для целей развития, его институциональный потенциал и создание рабочей группы для оценки экономической и социальной эффективности информационно-коммуникационных технологий и ссылается на резолюцию 2008/3 Экономического и Социального Совета, в которой Совет приветствовал деятельность партнерства по разработке показателей и рекомендовал партнерству рассмотреть возможность создания контрольных показателей и показателей результативности и передать их Статистической комиссии Организации Объединенных Наций для последующего рассмотрения;

29. *отмечает* усилия, которые предпринимаются с целью разработки инструментов для оценки глобального «цифрового разрыва», в том числе, среди прочего, индекс развития информационно-коммуникационных технологий, предложенный Международным союзом электросвязи;

30. *призывает* все заинтересованные стороны продолжать фокусировать свое внимание на применении политики и приложений информационно-коммуникационных технологий в интересах малообеспеченных стран, в том числе для обеспечения потребности в доступе к широкополосному каналу связи на низовом уровне, с целью добиваться уменьшения «цифрового разрыва» между странами и внутри стран;

31. *призывает* все заинтересованные стороны наращивать усилия с целью реализации концепции доступности информационно-коммуникационных технологий, как это предусмотрено статьей 9 Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов⁵;

⁵ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

32. *призывает* все заинтересованные стороны в интересах будущих поколений уделять должное внимание вопросу сохранности материалов в цифровом формате и отмечает деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее партнеров по созданию Всемирной цифровой библиотеки, открытие которой состоялось 21 апреля 2009 года;

33. *отмечает* важность усилий по уменьшению степени воздействия сектора информационно-коммуникационных технологий на экологию и в то же время потенциал информационно-коммуникационных технологий, позволяющий уменьшать степень экологического воздействия в других секторах;

34. *признает* важность продолжения усилий на национальном и международном уровнях для решения проблем конфиденциальности данных и обеспечения безопасности использования информационно-коммуникационных технологий и призывает правительства в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами разрабатывать в этой связи эффективные подходы;

35. *настоятельно призывает* подразделения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не начали активно сотрудничать в процессе осуществления решений последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги и принять на себя обязательство построить ориентированное на интересы людей, открытое для всех и направленное на развитие информационное общество, а также взять на себя роль катализатора процесса достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия⁶;

36. *призывает* координаторов направлений деятельности Всемирной встречи на высшем уровне наращивать свои усилия с целью включения всех заинтересованных сторон в процесс стимулирования хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне и дальнейшего укрепления взаимодействия в ходе этого процесса;

37. *призывает* региональные комиссии продолжать взаимный обмен передовой практикой с целью улучшения общего хода осуществления решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне;

38. *призывает* все соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, оказывать поддержку развитию и реализации национальных электронных стратегий в развивающихся и наименее развитых странах при одновременном поощрении международного сотрудничества, особенно сотрудничества по линии Юг-Юг и партнерские отношения между Севером и Югом, в целях определения передовой практики и обмена опытом и ресурсами;

39. *принимает к сведению* провозглашенное на Всемирной встрече на высшем уровне направление деятельности С7 (электронное здравоохранение) и сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития,

⁶ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

относящиеся к здравоохранению, а также проводимого в 2009 году Экономическим и Социальным Советом ежегодного обзора на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире»;

40. *призывает* правительства стремиться использовать информационно-коммуникационные технологии с целью достижения согласованных на международном уровне целей и обязательств по охране здоровья людей путем наращивания координации усилий многих заинтересованных сторон на национальном и международном уровнях;

41. *призывает* к разработке выявленных на национальном уровне приоритетов в области здравоохранения, национальной политики и стратегии в области электронного здравоохранения, объединяющей сектора здравоохранения и информационно-коммуникационные технологии, для формулирования политики и планов внедрения информационно-коммуникационных технологий в интересах государственного здравоохранения;

42. *призывает* Всемирную организацию здравоохранения, Международный союз электросвязи и другие учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций координировать свою деятельность и тесно сотрудничать с соответствующими заинтересованными сторонами с целью разработки руководящих принципов для обмена данными, который имеет важное значение для успешного применения приложений информационно-коммуникационных технологий в сфере здравоохранения и поддерживающей ее инфраструктуре;

43. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы в специальный созданный Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию целевой фонд с целью оказания поддержки деятельности Комиссии по науке и технике в целях развития по обзору и оценке осуществления последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества;

44. *рекомендует* внедрять информационно-коммуникационные технологии в экономику в качестве локомотива роста и устойчивого развития и призывает все заинтересованные стороны и далее участвовать в развитии ориентированных на интересы людей партнерских отношений как инструмент эффективного продвижения вперед;

45. *призывает* развивать сотрудничество между координаторами и посредниками по направлениям деятельности, одобренным Всемирной встречей на высшем уровне, в частности по направлениям С3 «Доступ к информации и знаниям», С7 «Электронная научная деятельность» и С7 «Электронное здравоохранение», и Комиссией в контексте ее традиционного мандата;

46. *просит* Комиссию в ходе ее тринадцатой сессии, которая состоится на полпути к намеченному на 2015 год обзору, организовать конструктивное обсуждение прогресса, достигнутого в ходе пятилетнего осуществления решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне, в том числе способов осуществления решений и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне и предлагает всем координаторам и

заинтересованным сторонам принять эти предложения к сведению в связи с подготовкой своего вклада в эту сессию;

47. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету через Комиссию исполнительное резюме, посвященное осуществлению решений по итогам Всемирной встречи на высшем уровне каждым учреждением и каждой программой Организации Объединенных Наций;

48. *настоятельно призывает* все органы системы Организации Объединенных Наций внести свой вклад в подготовку упомянутого в пункте 47 выше исполнительного резюме, указав соответствующие решения и резолюции своих соответствующих директивных органов, а также свои соответствующие планы и мероприятия;

49. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии на ежегодной основе доклад об осуществлении содержащихся в резолюциях Экономического и Социального Совета рекомендациях, касающихся оценки прогресса, достигнутого в ходе осуществления и последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

*36-е пленарное заседание
24 июля 2009 года*